

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٨٢ لسنة ١٩٧٩

بشأن الموافقة على اتفاق التجارة بين جمهورية مصر العربية
وجمهورية رواندا الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٩/٢/٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

الموافقة على اتفاق التجارة بين جمهورية مصر العربية وجمهورية رواندا
الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٩/٢/٧ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٤ جمادى الأولى سنة ١٣٩٩ (٢٢ أبريل سنة ١٩٧٩) .

أنور السادات

اتفاق تجارة

بين

جمهورية مصر العربية

و

جمهورية رواندا

- أن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية رواندا
- قد قررتا تنمية أواصر الصداقة والأخوة
- ورغبة منهما في تدعيم العلاقات الاقتصادية والتجارية بين البلدين
- قد اتفقتا على ما يلي :

(مادة)

تعهد حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية رواندا ببذل قصارى جهدهما من أجل زيادة حجم التبادل التجاري بين البلدين خاصة بالنسبة للسلع والبضائع المذكورة في القائمتين أ و ب الملحقتين بهذا الاتفاق والتي تكونان جزءاً لا يتجزأ منه .

القائمة (أ) : تحمل الصادرات من المنتجات الواردة أصلاً من جمهورية مصر العربية .

القائمة (ب) : تحمل الصادرات من المنتجات الواردة أصلاً من رواندا .

والقائمتان المشار إليهما بعالته ليستا على سبيل الحصر .

(مادة ٢)

تخضع ، فى جميع الأحوال ، المبادلات التجارية بين الطرفين المتعاقدين والمنصوص عليها فى هذا الاتفاق لتشريعات التجارة الخارجية فى الدولتين •

(مادة ٣)

لتنفيذ هذا الاتفاق بمنح الطرفان المتعاقدان كل منهما الآخر - على أساس المعاملة بالمثل - بشرط الدولة الأكثر رعاية •

ويطبق هذا الشرط على الرسوم الجمركية وما يتعلق بها فى حالة تطبيق أحد الطرفين المتعاقدين لتعريفات جمركية تفصيلية أو لخصص استيراد فى حدود أحكام المادة الثانية من هذا الاتفاق •

كما يطبق شرط الدولة الأكثر رعاية على سفن وطائرات كل من الدولتين ، ففىما يتعلق برسم الموانىء والمطارات وبالمزايا الممنوحة عند الوصول إليها أو - مغادرتها ، وكذلك على القواعد الخاصة ببقاء السفن والطائرات فى الموانىء أو المطارات •

(مادة ٤)

لا تسرى معاملة شرط الدولة الأكثر رعاية المنصوص عليه فى المادة الثلاثة من هذا الاتفاق على :

(أ) المزايا الممنوحة من كل من الطرفين المتعاقدين الى الدول المجاورة فى نطاق تجارة الحدود •

(ب) المزايا والتسهيلات الناشئة عن اتحاد جمركى أو منطقة تجارة حرة أو تجمع اقتصادى أو أى تجمعات أخرى مماثلة يكون أو يصبح أى من الطرفين المتعاقدين عضو فيه •

(مادة ٥)

يصرح كل من الطرفين المتعاقدين للآخر بإقامة المطارات والأسواق أو المراكز التجارية الدائمة أو المؤقتة على أراضيها ويقدم لهذا الغرض كافة التسهيلات اللازمة في حدود القوانين واللوائح السارية .

(مادة ٦)

عند اختيار وسائل النقل المخصصة لنقل المنتجات والمواد والسلع المتبادلة بموجب هذا الاتفاق ، بمنح كل من الطرفين المتعاقدين الأفضلية لوسائل النقل الوطنية التي تقدم أنسب الشروط .

(مادة ٧)

تتم المدفوعات التجارية بين البلدين بالعملات الحرة القابلة للتحويل وقضا لقوانين ولوائح النقد في كلا البلدين .

(مادة ٨)

تقيم بالعملات الحرة القابلة للتحويل كافة المبالغ الموضحة في العقود والفواتير المتعلقة بالتبادل التجاري بين جمهورية مصر العربية وجمهورية رواندا وكذلك المستندات وأوامر الدفع الخاصة بها .

(مادة ٩)

لتسهيل تنفيذ هذا الاتفاق ، اتفق الطرفان على تبادل المعلومات والبيانات الخاصة بالمبادلات التجارية بين البلدين بصفة دورية .

وتشكل لهذا الغرض لجنة مشتركة تجتمع بناء على طلب أى من الطرفين المتعاقدين ويحدد مكان وميعاد انعقادها بالاتفاق المشترك بينهما .

(مادة ١٠)

يسرى العمل بهذا الاتفاق مؤقتاً من تاريخ التوقيع عليه ونهاية من تاريخ تبادل وثائق التصديق •

(مادة ١١)

يسرى هذا الاتفاق لمدة ثلاث سنوات ويجدد تلقائياً من عام لآخر ما لم يخطر أحد الطرفين المتعاقدين الطرف الآخر كتابة بالغائه قبل تاريخ انقضاءه بثلاثة أشهر •

حرر ووقع في القاهرة بتاريخ ٧ فبراير ١٩٧٩ من أصلين باللغة الفرنسية واللغة العربية ولكل منهما نسخة واحدة •

عن

حكومة جمهورية مصر العربية

عن

حكومة جمهورية رواندا

القائمة ١ : صادرات جمهورية مصر العربية

القطن ومنتجاته :

- قطن خام
- غزل قطن
- منسوجات قطنية
- منسوجات قطنية مخلوطة بحرير أو صوف
- خيوط حياكة من القطن
- منسوجات قطنية شغل ستاير وملابس داخلية
- ايشاربات أو رابطات عنوق (كرافتات) أو تلافيح من القطن الصافي أو المخلوط

• قطن طبي

الالياف :

- كتان خام
- غزل كتان
- منسوجات كتانية وجبل من الكتان
- لوف

الحرير الصناعي :

- جوارب قصيرة وطويلة
- ملابس جاهزة
- منتجات النايلون
- بطاين وسجاجيد من الصوف
- ملابس جاهزة من الصوف الصافي أو المخلوط

منتجات زراعية :

- فواكة وخضروات طازجة ومحفوظة و
- حلويات
- الأرز
- السكر
- الشعير والمولت
- بصل طازج وجاف
- مولاس - كحول للوقود
- منتجات صيدلية وعقاقير طبية
- أعشاب طبية

منتجات المناجم والحاجر :

- الملح
- الفوسفات والجبس
- البترول ومشتقاته والبنزين

منتجات أخرى :

- الزيوت العطرية
- الروائح (ومستحضرات التجميل)
- منتجات البلاستيك
- مطبوعات بلاستيك
- المطبوعات والكتب
- الجرائد والمجلات الدورية
- منتجات للصناعات البدوية
- الافلام السينمائية
- الاسطوانات الموسيقية
- أدوات الرياضة

- اطارات السيارات والدراجات
- مصنوعات من الكاوتشوك
- الحديد والصاب ومنتجاتهما
- قضبان وعربات للسكك الحديدية
- أتوبيسات وسيارات نقل
- دراجات
- الثلاجات الكهربائية
- راديوهات
- سخانات الغاز ومواقد الطهو وقطع غيارها
- أثاثات معدنية
- أدوات منزلية
- أثاثات خشبية
- متنوعات

القائمة ب - صادرات جمهورية رواندا

- بن
- شاي
- خضروات
- جلود
- بيريت
- كيتينا
- عصير الماركوجا
- مربات
- فين
- عصير الموز

وزارة الخارجية

قرار رقم ٤ لسنة ١٩٩٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٨٢ لسنة ١٩٧٩ الصادر بتاريخ ٢٢/٤/١٩٧٩ بالموافقة على اتفاق التجارة بين ج.م.ع. وجمهورية رواندا الموقع في القاهرة بتاريخ ٧/٢/١٩٧٩ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٥/٧/١٩٧٩ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق التجارة بين ج.م.ع. وجمهورية رواندا الموقع في القاهرة بتاريخ ٧/٢/١٩٧٩

ويعمل به اعتبارا من ٨/١/١٩٩٠ وهو تاريخ تبادل وثائق التصديق عليه ، وذلك وفقا للمادة العاشرة منه .

صدر بتاريخ ١٨/١/١٩٩٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد